



Nederlands
English
Deutsch



Machine toe jack 8T
Machinekrik 8T
Maschinenheber 8T

HMJ08TJ

Montage- en gebruiksinstructies
Installation and operating instructions
Montage- und Bedienungsanleitung



Inhoudsopgave

1. Algemene informatie.....	2
2. Veiligheidsvoorschriften.....	2
3. Bediening.....	3
4. Onderhoud	3
Controle voor ieder gebruik	3
5. Specificaties.....	5
6. Garantie.....	5
Onderdelentekening en –lijst, Partsdrawing and –list	10
Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination Legenda, Wartung / Inspektion-Legende..	11
EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad.....	12

Table of contents

1. General	6
2. Safety rules.....	6
3. Operation	7
4. Maintenance.....	7
Check before each use	7
5. Specifications.....	9
6. Warranty.....	9
Onderdelentekening en –lijst, Partsdrawing and –list	10
Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination Legenda, Wartung / Inspektion-Legende..	11
EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad.....	12

1. Algemene informatie

Voor het in gebruik nemen van deze machine dient eerst de gebruiksaanwijzing volledig te lezen en te begrijpen!!!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor de juiste manier van het installeren, de werking en het onderhouden van de uitrusting die hierin beschreven is. Bij het gebruik van elke machinekrik komen verschillende risico's op eigen verwondingen of eigendomsschade kijken. Iedereen die in aanraking komt met het installeren, onderhouden of met de werking van de machinekrik moet volledig bekend zijn met de inhoud van deze handleiding. Om u te beschermen tegen het oplopen van persoonlijk letsel of eigendomsschade dient u de volgende aanwijzingen en instructies in deze handleiding op te volgen.

Iedere Mammuth machinekrik is geproduceerd in overeenstemming met de machinerichtlijn 2006/42/EG. Bij iedere machinekrik wordt een handleiding inclusief conformiteitsverklaring. Deze dienen goed bewaard en bijgehouden te worden.

Omdat er in het oog van de kwaliteit constant verbeteringen aan de apparatuur worden doorgevoerd. Behoud Valkenpower b.v. (houder "Mammuth") zich het recht voor om specificaties van de in de handleiding beschreven apparatuur te wijzigen.

2. Veiligheidsvoorschriften

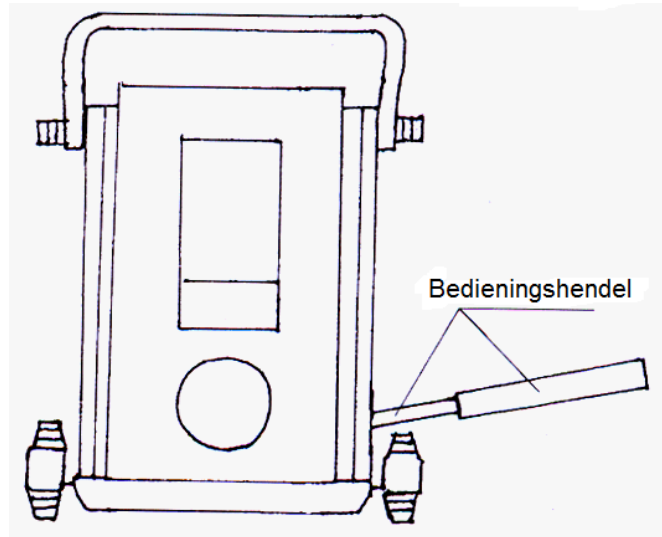
1. Alleen personen welke volledig bekend zijn met de inhoud van deze handleiding en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren mogen deze krik gebruiken.
2. Gebruik de krik alleen voor het doel waarvoor deze is ontworpen.
3. Er mogen geen wijzigingen /aanpassingen aan dit product gemaakt te worden.
4. Controleer de krik altijd op vervorming of mechanische beschadigingen.
5. De krik is uitgerust met een overbelasting veiligheidsklep, deze voorkomt dat de krik wordt overbelast. Wijzig NOOIT de instellingen van de overbelasting veiligheidsklep.
6. Indien de liftvinger moet worden gebruikt plaats deze dan zo dat de belasting niet op het uiteinde van de vinger rust maar zo dicht mogelijk tegen de zuiger.
7. Reparatie en onderhoud mag alleen door gespecialiseerde personen/bedrijven worden uitgevoerd, Valkenpower BV houdt zich aanbevolen voor dergelijke werkzaamheden.
8. Gebruik deze krik alleen bij een omgevingstemperatuur van -5 tot 45°C.
9. Het werken met deze hydraulische krik kan bij ondeskundig gebruik leiden tot schade aan materiaal en/of eigendommen en ernstige verwondingen met mogelijk dodelijke afloop.
10. Controleer altijd zorgvuldig of de krik op de juiste manier is geplaatst.
11. Voorkom dat ledematen tussen krik en op te hijsen last komen. Plotseling verschuiven kan ernstige verwondingen veroorzaken.
12. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril, handschoenen enz.
13. Gebruik de krik uitsluitend op een egale, schone en horizontale en harde ondergrond.
14. Hou personen en vooral kinderen op veilige afstand tijdens gebruik.
15. Belast de machinekrik nooit boven de aangegeven waarde (8000kg).
16. Deze machine krik is niet geschikt voor het verplaatsen van lasten.
17. Plaats de krik altijd recht onder de lading op een plek die de mechanische krachten aankan.
18. Bij eventuele defecten aan de krik dient u deze eerst door een gekwalificeerd bedrijf/persoon te laten repareren alvorens deze weer in gebruik wordt genomen.
19. Gebruik bij reparatie alleen originele Mammuth onderdelen.

20. Kom nooit met ledematen onder een geheven last.
21. Zorg voor een goede verlichting van de werkplek.

3. Bediening

LET OP! Deze machinekrik mag alleen worden gebruikt op een harde, vlakke en stabiele ondergrond.

1. Plaats de bedieningshendel in de machinekrik.
2. Draai het ventiel dicht door de bedieningshendel rechtsom te draaien.
3. Beweeg de bedieningshendel op en neer, de zuiger komt nu omhoog. Wanneer gestopt wordt met pompen, stopt de machinekrik met heffen.
4. Wanneer U de last wil laten zakken, dient U het ventiel open te draaien door de bedieningshendel linksom te draaien. Laat de last rustig zakken.



4. Onderhoud

Controle voor ieder gebruik

LET OP! Wanneer de krik één van onderstaande gebreken vertoont, dient deze buiten gebruik gesteld te worden tot het betreffende defect gerepareerd is door een vakkundig persoon/bedrijf. Test de krik voor ieder gebruik zonder lading en controleer onderstaande punten.

1. Voor ieder gebruik dient gecontroleerd te worden of alle bouten en moeren op de plek zitten en of deze nog voldoende vast zitten.
2. Controleer de krik op lekkages, tekenen van slijtage, vervorming en scheurtjes.
3. Controleer de bedieningshendel van de krik op tekenen van slijtage, vervorming en scheurtjes.
4. Controleer of er voldoende olie in de krik zit, is dit niet het geval, dan dient deze te worden bijgevuld met Mammuth CH68 krikolie. Het gebruik van andere olie kan schade toebrengen aan de krik, waardoor deze mogelijk niet naar behoren functioneert met alle gevolgen van dien.

Standaard periodiek onderhoudsprotocol

Controlepunt:	In orde	Niet in orde	Niet in orde, oplossing:	Opmerkingen:
Controleer het lichaam van de krik op tekenen van slijtage, scheurtjes en vervorming.			Per direct buiten bedrijf stellen / geheel vervangen.	
Inspecteer de bedieningshendel op tekenen van slijtage scheurtjes en vervorming.			Per direct buiten bedrijf stellen / de bedieningshendel vervangen.	
Controleer de hydraulische cilinder op lekkages.			Per direct buiten bedrijf stellen.	
Controleer het oliepeil in de cilinder.			Bijvullen tot het gewenste niveau met Mammuth CH68 krikolie.	
Controleer of het ventiel volledig kan sluiten.			Per direct buiten bedrijf stellen.	
Controleer de tilvork (4) op tekenen van slijtage, vervorming en scheurtjes.			Per direct buiten bedrijf stellen / de tilvork vervangen.	
Controleer alle componenten op tekenen van slijtage, vuil en stof.			Reinig de krik en sluit gevaarlijke slijtage uit.	
Controleer of alle scharnierende onderdelen nog voldoende gesmeerd zijn.			Smeer de onderdelen	

Valkenpower BV houdt zich aanbevolen voor het uitvoeren van elke door de wet voorgeschreven controle.

5. Specificaties

Model	HMJ08TJ
Kenmerk	Draaibare voet
Capaciteit	8 Ton/8000kg
Hefbereik	140mm
Instelbare hoogte	25-160mm

6. Garantie

1. De garantie treed in werking op de datum vermeld op de aankoopnota en heeft een geldigheid van 12 maanden.
2. De garantie is niet overdraagzaam zonder een schriftelijke verklaring van toestemming van Uw leverancier.
3. Zonder aankoopnota kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt.
4. Garantie is alleen van toepassing als het product volgens de bijgeleverde gebruiksaanwijzing gebruikt wordt en uitsluitend voor het doel waarvoor het is ontworpen.
5. Er mogen geen wijzigingen aan het product worden uitgevoerd.
6. De garantie is niet van toepassing bij onoordeelkundig gebruik.
7. Eventuele verzendkosten vallen niet onder de garantie bepaling.
8. Reparaties dienen uitsluitend door Uw leverancier te geschieden. Elk door derden uitgevoerde reparatie(s) zullen (zal) de aanspraak op garantie doen vervallen.
9. Reparaties gedurende de garantie periode zal de geldigheid niet verlengen. Wel wordt een garantie op de reparatie van drie maanden afgegeven mocht de reguliere garantietermijn vervallen.
10. De eventueel uit te voeren onderhoudswerkzaamheden, beschreven in de gebruiksaanwijzing, dienen tijdig uitgevoerd te worden.
11. Voor garantie kunt u enkel terecht bij het verkooppunt waar u het artikel heeft aangekocht.

Mammuth is een onderdeel van Valkenpower BV.

1. General

Before starting to use the machine you need to read and fully understand the manual!!!

This manual contains important information about the proper way of installing, operating and maintaining the equipment described in this manual. When using any machine jack there are a different kind of risks that you may incur, risks in personal injuries or property damage. Everyone who comes into contact with the installation, maintenance or operation of the machine jack must be fully familiar with the contents of this manual. To protect yourself against personal injury or property damage you need to follow the following information and instructions in this manual.

Every Mammuth machine jack is manufactured in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC. Every jack is supplied with a manual including a declaration of conformity. These must be stored and kept up to date properly.

Because of quality reasons constant improvements are going to be made on the equipment. Valkenpower bv. (holder "Mammuth") reserves the right to alter specifications of the equipment described in this manual.

2. Safety rules

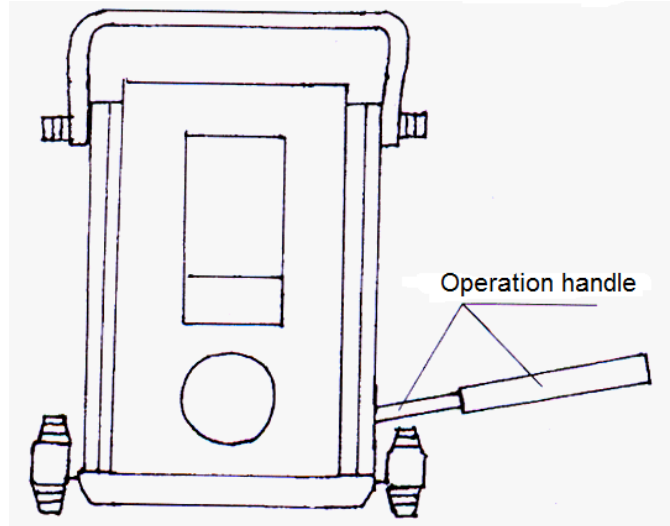
1. Only persons who are familiar with the entire contents of this manual and aware of the dangers when using a machine jack are allowed to use the jack.
2. Use the jack only for the purpose which it was designed for.
3. No adaptations/alternations are to be made to the jack.
4. Always check the jack for signs of deformation and mechanical damage previous to each use.
5. The jack is equipped with an overload safety valve, which prevents the jack from being overloaded. NEVER change the settings of the safety valve.
6. When using the lift fork, make sure the load is not lifted on the tip of the fork, but that it is lifted as close as possible to the piston.
7. Reparation and maintenance jobs may only be carried out by specialized persons/companies, Valkenpower BV remains adhered for such jobs.
8. Only use this jack in temperatures between -5 to 45°C.
9. Unprofessional use of this jack may cause damage to materials and/or properties and serious injuries which could result in death.
10. Always check if the jack is placed correctly under the load.
11. Prevent limbs from getting in between the jack and the load to be lifted. Sudden movement may cause serious injuries.
12. Wear personal safety gear such as safety glasses, gloves etc..
13. Only use the jack on a clean, level and hard surface.
14. Keep other people and especially children at distance during use.
15. Never overload the jack beyond its rated capacity (8000kg).
16. This machine jack is not designed for moving loads.
17. Always place the jack straight under the load and on a surface which can withstand the mechanical forces.
18. When the jack is damaged, it has to be repaired by a specialized company/person.
19. Only use original Mammuth parts to replace defect parts.

20. Never place any limbs under a lifted load.
21. Make sure the work area is well-lit.

3. Operation

CAUTION! This machine jack is only to be used on a hard, level and steady surface.

1. Place the handle in the machine jack.
2. Close the release valve by turning the operation handle clockwise.
3. Move the operation handle up and down, the piston rises now. When you stop pumping, the machine jack stops lifting.
4. When you want to lower the load, open the release valve by turning the operation handle counterclockwise. Lower the load carefully.



4. Maintenance

Check before each use

CAUTION! When the jack is showing on of the defects as described below, the jack has to be taken out of use immediately until the jack has been repaired by a specialized person/company, Check the jack without load before each use for the defects described below.

1. Check if all bolts and nuts are in place and tightened firmly before each use.
2. Check the jack for leakages, signs of wear and tear, deformation and cracks.
3. Check the operation handle for signs of wear and tear, deformation and cracks.
4. Check if there is sufficient oil in the jack, if this is not the case top the oil level up with Mammuth CH68 jack oil. Using any other oil may cause damage to the jack with all its consequences.

Standard periodically maintenance protocol

Checkpoint:	Okay	Not okay	Not okay, solution:	Remarks:
Check the body of the jack for signs of wear and tear, cracks and deformation.			Put the jack out of use immediately / replace entirely.	
Check the handle for signs of wear and tear, cracks and deformation.			Put the jack out of use immediately / replace the handle.	
Check the hydraulic cylinder for leakages.			Put the jack out of use immediately.	
Check the oil level in the cylinder.			Add oil if necessary with Mammuth CH68 jack oil.	
Check if the valve closes entirely.			Put the jack out of use immediately.	
Check the lift fork for signs of wear and tear, deformation and cracks.			Put the jack out of use immediately / replace the lift fork.	
Check all components for signs of wear and tear, dirt and dust.			Clean the jack and make sure there is no sign of dangerous wear and tear.	
Check if all moving parts are sufficiently lubricated.			Lubricate the parts.	

Valkenpower bv. adheres recommended for carrying out all inspections prescribed by law.

5. Specifications

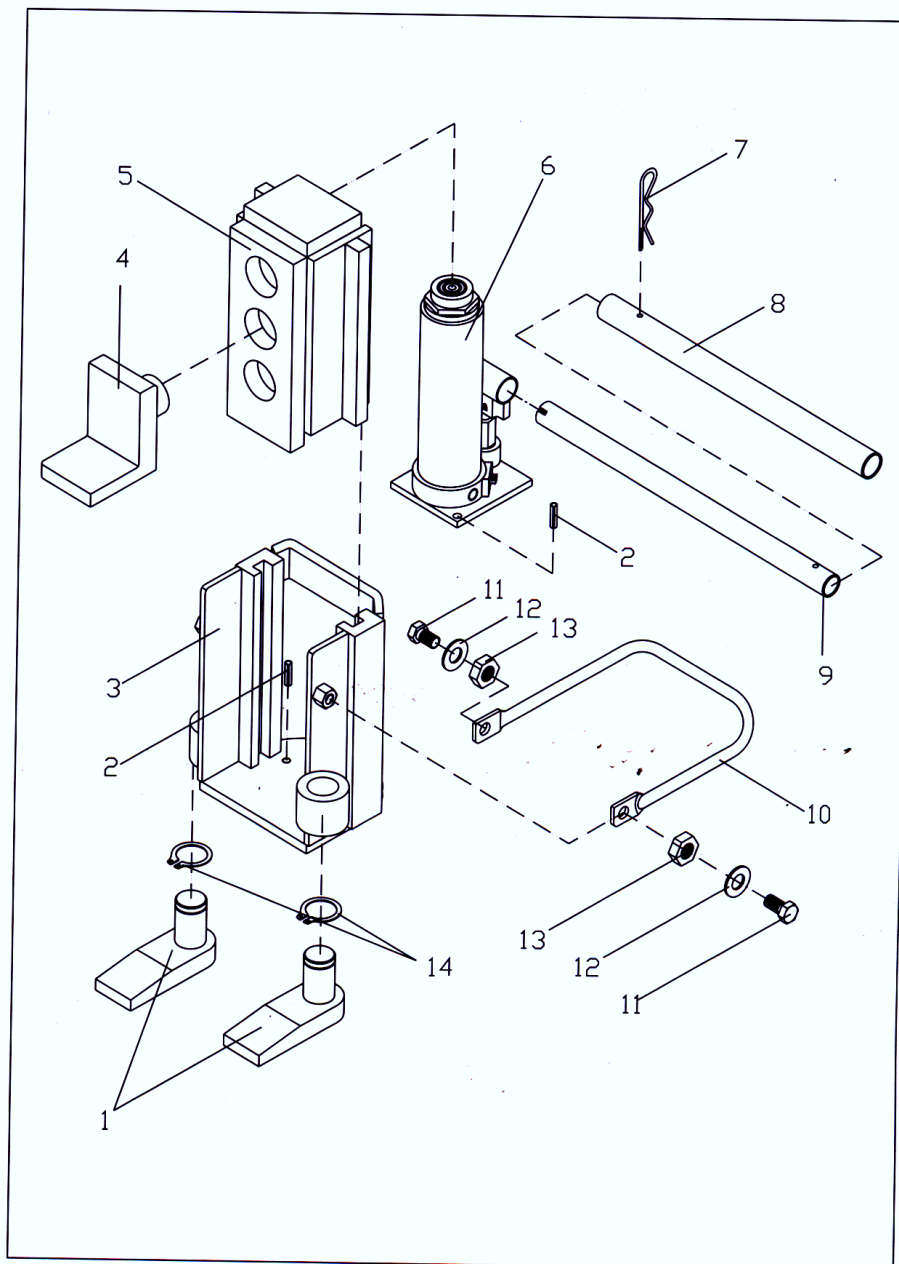
Model	HMJ08TJ
Features	Swivel feet
Capacity	8 Ton/8000kg
Lifting stroke	140mm
Adjustable lifting range	25-160mm

6. Warranty

1. The warranty enters into force on the date that is mentioned on the receipt and has a validity of twelve months.
2. The warranty is not transferable without written permission of your distributor.
3. Warranty cannot be claimed without a receipt.
4. Warranty only applies when the product is used according to the included manual and is used exclusively in the way it was designed for.
5. No changes can be made to the product.
6. The warranty does not apply in case of injudicious use.
7. Possible shipping costs are not covered by the warranty.
8. Repairs should exclusively be carried out by your supplier. Repair(s) carried out by others will result in cancellation of the warranty.
9. Repairs that are carried out during the warranty period will not extend the validity of the warranty. There will be given a warranty of three months on the repair itself in case the regular warranty should expire.
10. Potential maintenance of the product, as described in the user manual, should be carried out on time.
11. For the warranty U can only turn to the outlet where U bought the product.

Mammuth is part of Valkenpower BV.

Onderdelentekening en -lijst, Partsdrawing and -list



Nr.	Beschrijving	Aantal	Nr.	Beschrijving	Aantal
1	Voet	2	8	Bedieningshendel	1
2	Pen	2	9	Bedieningshendel	1
3	Basis huis	1	10	Hendel	1
4	Verplaatsbare tilvork	1	11	Bout	2
5	Tilhuis	1	12	Ring	2
6	Krik unit	1	13	Moer	2
7	R-pin	1	14	Borgring	2

Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination Legenda, Wartung / Inspektion-Legende

Naam gebruiker/Name of user/Name des Nutzers: Adresgegevens/Address data/Anschriftdaten:	Datum van ingebruikname/Date of commissioning/Datum der Inbetriebnahme:
--	--

Controle – Inspection – Kontrolle

Datum/Date/Datum	In orde/Okay/In Ordnung	Niet in orde, ontmanteling/Not okay, decommissioning/ Nicht in Ordnung, Außer Betrieb gestellt	Handtekening/Signature/Unterschrift
			

EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity - EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad

Wij, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product

We, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declare under our sole responsibility that the product

Wir, Valkenpower BV Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Niederlande, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Nous, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Noi, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto

La empresa, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

Type	Beschrijving	Merk
Model	Description	Brand
Type	Beschreibung	Marke
Type	Description	Marque
Tipo	Descrizione	Marca
Tipo	Descripción	Marca
HMJ08TJ	Machinekrik, Machine jack	Mammuth

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen:

To which this declaration relates is in conformity with the following document:

Auf welches sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen entspricht:

Auquel se réfère cette déclaration est conforme à le document suivant:

A cui si riferisce dichiarazione, corrisponde ai seguenti documenti:

Al que se refiere la presente declaración, corresponde a los siguientes documentos:

De machinerichtlijn: 2006/42/EG

Following the provisions of Directive: 2006/42/EG

Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Conformément aux dispositions de la Directive: 2006/42/EG

Conformemente alla direttiva: 2006/42/EG

Conforme con la norma: 2006/42/EG

Nederland, Maasbracht, 08-06-2015

Directeur Valkenpower:

J.A.H. Valkenburg

Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland